



**Universidad Nacional Mayor de San Marcos**

**Universidad del Perú. Decana de América**

Dirección General de Estudios de Posgrado

Facultad de Educación

Unidad de Posgrado

**Software didáctico Allin Yachachikuq para el  
aprendizaje del idioma quechua chanka**

**TESIS**

Para optar el Grado Académico de Magíster en Educación con  
mención en Docencia en el Nivel Superior

**AUTOR**

Juan de Dios CARPIO ANYOSA

**ASESOR**

Dr. Moisés Viterbo HUERTA ROSALES

Lima, Perú

2016

## Referencia bibliográfica

---

Carpio, J. (2016). *Software didáctico Allin Yachachikuq para el aprendizaje del idioma quechua chanka*. [Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Educación, Unidad de Posgrado]. Repositorio institucional Cybertesis UNMSM.

---



UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS  
Universidad del Perú, DECANA DE AMÉRICA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
UNIDAD DE POSGRADO

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE LA TESIS PRESENTADA POR EL GRADUANDO DON JUAN DE DIOS CARPIO ANYOSA PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE MAGÍSTER EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN DOCENCIA EN EL NIVEL SUPERIOR

En la ciudad de Lima, a los 21 días del mes de abril de 2016, siendo las 10:00 a.m. se reunió en acto público en el Salón de Grados de la Facultad de Educación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, el Jurado Examinador integrado por el Dr. ELÍAS JESÚS MEJÍA MEJÍA (Presidente), Dr. MOISÉS HUERTA ROSALES (Asesor), Dra. MARÍA ISABEL NÚÑEZ FLORES (Jurado Informante), Dr. MANUEL GÓNGORA (Jurado Informante) y Dr. EDGAR DAMIÁN NÚÑEZ (Miembro del Jurado), para recepcionar la sustentación de la tesis titulada: "SOFTWARE DIDÁCTICO ALLIN YACHACHIKUQ PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA QUECHUA CHANKA", que presenta Don JUAN DE DIOS CARPIO ANYOSA para optar el Grado Académico de Magíster en Educación, con Mención en Docencia en el Nivel Superior.

Para el efecto, el Jurado Examinador tuvo a la vista el informe favorable del Jurado Informante integrado por el Dr. MOISÉS HUERTA ROSALES (Asesor), Dra. MARÍA ISABEL NÚÑEZ FLORES (Jurado Informante), Mag. JULIA QUISPE SUPO (Jurado Informante).

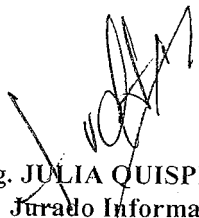
Después de haber escuchado la sustentación del graduando, el Jurado Examinador procedió a formular las preguntas reglamentarias y, luego de una deliberación en privado, decidió otorgarle el calificativo de:

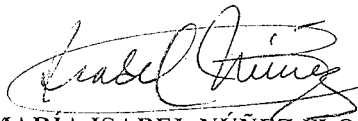
Muy Bueno (B) Decisorio

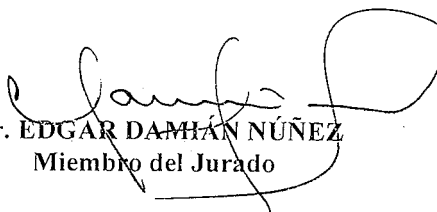
Como testimonio del acto que culminó a las 11:00 horas, cada uno de los miembros del Jurado Examinador procedió a suscribir el acta, para que se remita a las instancias correspondientes y se expida, previo trámite administrativo, el diploma que acredite a Don JUAN DE DIOS CARPIO ANYOSA, como Magíster en Educación, con Mención en Docencia en el Nivel Superior.

  
Dr. ELÍAS JESÚS MEJÍA MEJÍA  
Presidente

  
Dr. MOISÉS HUERTA ROSALES  
Asesor

  
Mag. JULIA QUISPE SUPO  
Jurado Informante

  
Dra. MARÍA ISABEL NÚÑEZ FLORES  
Jurado Informante

  
Dr. EDGAR DAMIÁN NÚÑEZ  
Miembro del Jurado

## RESUMEN

### **“Software didáctico para el aprendizaje del idioma quechua chanka”**

Es indudable que un software contextualizado a la misma realidad del estudiante eleva significativamente el aprendizaje, aún más si el programa educativo está construido en su propia lengua materna, por ende también la conservación de su lengua originaria y la identidad con ello. En el Perú es casi nula la existencia del software educativo acorde a las necesidades y particularidades de los estudiantes ubicados en los diferentes puntos del país. Al vislumbrar esta situación se esboza el siguiente trabajo cuyo objetivo principal ha sido determinar la influencia del software didáctico **ALLIN YACHACHIKUQ** en el aprendizaje del idioma quechua chanka de los estudiantes del Instituto Superior Tecnológico de Chincheros - Región Apurímac.

El trabajo corresponde al tipo de investigación tecnológica, con diseño cuasi experimental, con dos grupos no equivalentes, en ambos se aplicó las pruebas de pre y post test, confirmándose su eficacia y aprobación del software en el aprendizaje del idioma quechua por el grupo experimental a través de la prueba de salida experimental; cuya población fue 220 estudiantes del Instituto Superior Tecnológico de Chincheros, con una muestra de 30 estudiantes del primer ciclo de la especialidad de enfermería. La metodología para la construcción del software se basó en el método del desarrollo del software hipermedial y la metodología de guiones de hiperenlace.

Luego de haber aplicado el software didáctico ALLIN YACHACHIKUQ se concluye que el mencionado programa didáctico influye significativamente en el aprendizaje del idioma quechua en los estudiantes del I ciclo de enfermería del Instituto Superior Tecnológico de Chincheros.

**Palabras clave:** software didáctico, identidad lingüística, interculturalidad.

ii

## **ABSTRACT**

### **"Didactic software for the learning of the Quechua language Chanka"**

Undoubtedly the contextualized software to the same reality of student learning increases significantly, even if the educational program is built in its own language, thus also preserving their original language and identity with it. In Peru are almost no existence of educational software according to the needs and characteristics of students located in different parts of the country. To envision this situation outlines the following job whose main objective was to determine the influence of educational software ALLIN YACHACHIKUQ in quechua chanka language teaching students of Technological Institute of Chincheros - Apurimac Region.

The work is the type of technological research, quasi-experimental design with two non-equivalent groups in both tests pre and post test was applied, confirming its effectiveness and adoption of software in learning Quechua language by the experimental group through experimental test output; whose population was 220 students of the Technological Institute of Chincheros, with a sample of 30 undergraduate students specialty infirmary. La methodology for software construction was based on the method of development of hypermedia software and methodology script hyperlink.

After having applied educational software ALLIN YACHACHIKUQ is concluded that the above training program significantly influences Quechua language learning in students of nursing I cycle Chincheros Technological Institute.

**Keywords:** educational software, linguistic identity, intercultural.